

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجریته برابر ۶۰ غروشدرد.

مَعْلُومَات

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسکمره موافق آثار قبول اولنور.
درج اولنمایان اوراق اعاده اولنماز.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غنیه در

نسخه سی ۱ غروش

ازلیسی اولان خالق لایزالی ادراکده پک
قاصر بولنیورددم.

اسباب و نتایج موازنه سیله برچوق زمان
اوغراشهرق نتیجه سز برفتور ایچنده عمریمی
هدر ایتمکده ایدم.

کورمک، آکلامق ایچون لزوم نسدن
او قدر زیاده تعمیق فکر ایتمدم و حقیقه
او قدرده عالم اولدم که نهایت برکلی استکناهدن
عاجز قالددم! ..

بر سحرگاه نوبهاریده سن بکا عرض
دیدار ایتدییک زمان بن تعقل حقایق
سودای مهالکانه سیله بیقرار ایدم.

مینی مینی اللرک شواطلس لاجوردی
انظار سرائر جویانه مه آجدی، کریه ملالک،
نشئه وصالک بکا حیاتی، محبت معصومانه ک
خلاق کائناتی اوکرتدی!

اسماعیل صفا

بر تصویر

مهتاب لطافت کبی نازنده مالی،
خورشید صباحت کبی تابنده جمالی،
انواره رشک آور اولور آنلی ظلالی،
شب زلفنه بند ایلش آواره هلالی! [۱]

کو کسند کونش لوحه سی اولمده نمایان،
صارمیش آنک اطرافنی بر ابر پریشان.

[۱] باشند کی ایکنه به اشارت.

۴
اودم که باد نوبهار آچارده باب جنتی
ایدر زمینه منعکس بدیع هزار قدرتی،
کز خیال طائر منظر لطافتی،
کوروب دکرده، یرده، کوکده خالق ملاحی
عیان بولور طبیعت سرائر طبیعتی،
تفکر ایلر آکلارم سنک مال حسنکی!

۵
اودم که برکوتر شکوفه رنگ و شعله بال
اشندن احتراز ایله ایدر تمئی وصال،
رفیقه صباروک توقف ایتیمی محال،
فقط طور رسه عاشقی اکا کران کلیر بوحال،
دو ندره برنکاه ایدر کوزنده آنلی بر مال،
بولوحده بولور خیالم انفعال حسنکی!

۶
اودم که فکر شاعره وورر جمال کبریا،
ایدرده نور ایچنده آسمان حسنه اعتلا
خیالنه عیان اولور بتون عوالم ضیا،
بتون محاسن جهان، بتون ملالک صفا،
تخطر ایلر، ای پری عشق عصمت انما! ..
تخطر ایلرم سنک، سنک کمال حسنکی!

ع . نادر

شارل فوسترک بر منظومه سی :

سنک او محبت معصومانه ک بکا حقایق
اشیایی هنوز آکلامه دن --- سمای عرفانم او قدر
مظلمدی که --- شئون کونیه نک سائق



حسنک!

۱
اودم که خوابه میل ایدر سمدان انجم سحر،
جمال صبح نو صفا اولوب افقده جلوه کر
کز نقاب ناز ایله ریاض خاکی سر تسر
نکاه طفله بکره بن لطیف بر ضیای تر.
کوکل قونارده بر نهاله کیزلی کیزلی سیر ایدر
شکوفه لرده ابتسام ایدن خینال حسنکی!

۲
اودم که نو طلوع اولوب بهار ایچنده آفتاب
ایچر صبح نوری، مست اولور محاسن تراب،
جباله روحلر صاچار ملک قانادلی بر سحاب،
شفق ضیالی بر سحابی کوستر صفای آب،
کورر - نکاه حسرته ایدرده روحم انجذاب -
بدیع لرده منجلی اولان جمال حسنکی!

۳
اودم که مهر انورک جواری بر مزار اولور،
زمینه طوغرو کولکه لر اینرکه لمعه دار اولور،
سمایه طوغرو نورلر چقارکه ظلنشار اولور،
شب فراقت اولین ظلامی آشکار اولور،
طونوق ضیالی بر قر افقده کریه بار اولور،
تخیل ایلر آغلارم سنک ملال حسنکی!

ایله صانیرم نور خدا چشمنی تابان؛
هر لمحہ می بالله ایدیور روحی حیران!
عشقك ازلی نشئه سی . . نور ازلیت
روحك ابدی جذبه سی . . اذواق محبت
كلرنك شفق . . شمه قدسیه جنت
ایتمش یوقیزك حاله کویا که سرایت!
حوریلری مفتون ایده جك آنلی پریدر؛
جنتده طوغان خنده لی نجم سحریدر!
ع . نادر

طلوعه قارشی :

ای شمس منیر! — کیم ظهورك
تنویر ایله چهره حیاتی
پر خنده قیلار شوکلتانی! —
اولدجه لقای پرغوروك
قمرنده نهان شب حضورك
ماتمره غرق اولور طبیعت!
که بولسده انجلا قردن
کوندوزلره دونسه تاب و فردن؛
خالی اوله مازینه کدردن
پارلاق کوردم شې سحر دن!
افکارمی سوندیرر او ظلمت!
بر کره باتوبده مهر تابان
قالدجه بوشمله شعله الوان
یکپاره قارالیدن عبارت
کویا چکیلر او کمدن افلاک
مقبرلردن نشان ویرر خاک! . .
لکن یینه ای ملیکه روز!
دیدارک اولنجه طلعت افروز
آفاقه سرایت جمالک
اکداری محو ایدر ظلالک
قابلار اودم ارضی آسمانی
بر فیض بهار شادمانی

برولوله حیات فانی!
— فانی بیله اولسه، موته نسبت
الته حیات بر سعادت! —
هر صبح صفاسی کائناتک
بر جلوه شوقیدر حیاتک:
قوشلر اوتوشور . . اوچار ملکلر
چاغلار دره لر . . آچار چیچکلر
جانلارنق ایچون بتون شو عالم
سندن دیمک التفات بکلر
ای شمس! ای کوکب معظم!
سن دیدر روشن بقاسک:
فیض نظرک قیلار مسلم
احیا بو خرابه زاری هر دم
بر منبع شعله صفاسک:
ایلر شوقک جهانی خرم . .
ازهارینه عکس ایدرده نورک
برقبری ده کولدیزر سرورک!

محمد فکرت

وفا بکک پراکنده اشعارندن:

غزلپاره

ممکن اولسهیدی تحمل حسرتک ابرامنه،
کیم دوشردی عشقک آراسوز آلامنه!
مبتلاقدن بتدر طبعه آسوده لک
بر نکاهکله خلل ویر کوکک آلامنه!
بلکه وصلتدر صوکی هجرانکک عالم بویا،
بن او حالک انتظار ایتمکدهم انجیامنه!
—
تخیلکا همه بر نور دوشدی عرش اعلا دن:
«امان کیمدر این بوندن؟» دیدم، اول بی امان چیقدی!
تجاهلدن نه در مقصد؟ بنم ای کوکک روحی!
بیان ایتمدم، عیان اولسون دیدم، دردم نهان چیقدی.

سنگ وجهکده اللهک علو صنعی کوردم؛
آنی تکبیر ایچون بر نعره آندم، بر اذان چیقدی!
نصل بن شمدی رجدو حاله کلم، ای یوجه طاغیر!
نه حال اولدی بکایلم! ایچمدن بر دومان چیقدی!

متصوفانه بر قطعه

بر کوزل شکلنه کیرسه امل
او کوزلک سن اولورسک کوزلم!
نه ایسه سن ده اوسک بی شبهه
بن ایسه هم ابدم، هم ازل!
—
بن آغلاسم دو کولور ابرلر کشف کشف،
کولنجه سن آچیلر بیک کوزل بهار، کوزل!
—
مسکنم دیجور، دل زنجوردن بن نردیم؟
سنگسار اوستندیم، بسبلی بر مقبردم!
مقبر اولسون اولماسین، بیلدم حزن بر یردم!
فرق ایدنلر وارمیدر بن هانکی عالمدریم؟!

بر چو جوق مزاری ایچون :

باق اعتبار ایله زار! شو مختصر قبرک
فنا ی عالمه دنیا قدر دلالتی وار!
تجبر ایتمش او بر صمت لایزالیدر،
که عمر زائلی تصویرده طلاقتی وار!
خطابت ایتمده روحه لسان غیب کی
بوپک کوچوک اثرک پک بیوک فصاحتی وار!

محمد فکرت